



卢阿拉巴铜冶炼股份有限公司
LUALABA COPPER SMELTER S.A.S
RCCM:CD/KZI/RCCM/17-B-559 ID:14-B0500-N21257W
Groupement de Mwanfwe, Secteur Luilu, Territoire de Mutshatsha, Province de Lualaba. RDC

LCS-XB-GC-2026-01

卢阿拉巴铜冶炼股份有限公司（简称 LCS）
LUALABA COPPER SMELTER S.A.S (abréviation LCS)
(第二次询比采购)

(Deuxième demande de comparaison d'achats)

渣浮选干渣尾矿临时堆场工程项目施工询比采购公告

Annnonce de demande de devis pour le projet de chantier temporaire de stockage des résidus secs de flottation des scories

在公司渣浮选永久尾矿库没有建成之前，为了保证渣浮选正常生产，临时堆存干渣尾矿，特此建设临时干渣尾矿堆场，现就该项目发布采购施工单位询比公告（询比编号：LCS-XB-GC-2026-01）。

Avant que le bassin permanent de résidus flottants de l'entreprise ne soit construit, afin d'assurer la production normale de flottation des résidus, des résidus secs sont temporairement empilés. C'est pourquoi un dépôt temporaire de résidus secs a été mis en place. Nous publions maintenant l'avis de consultation pour l'entreprise de construction de ce projet (numéro de consultation : LCS-XB-GC-2026-01).

一、询比采购标的

Objet d'appel d'offres par consultation

在原渣浮选第一个临时干渣尾矿堆场东边新建一个库容 10 万 m³临时干渣尾矿堆场，以堆存渣浮选生产的干渣尾矿，采购施工单位。



卢阿拉巴铜冶炼股份有限公司

LUALABA COPPER SMELTER S.A.S

RCCM:CD/KZI/RCCM/17-B-559

ID:14-B0500-N21257W

Groupeement de Mwanfwe, Secteur Luilu, Territoire de Mutshatsha, Province de Lualaba. RDC

Construire à l'est du premier site temporaire de résidus secs de flottation une nouvelle aire de stockage temporaire de résidus secs d'une capacité de 100 000 m³ pour stocker les résidus secs issus de la production de flottation, et faire l'achat de l'entreprise de construction.

二、临时干渣尾矿堆场概况：

Aperçu du site temporaire de stockage des résidus secs

1. 项目名称：LCS 渣浮选干渣尾矿临时堆场工程项目

Nom du projet : Projet de dépôt temporaire de résidus de flottation LCS

2. 项目地点：LCS 渣浮选第一个临时干渣尾矿堆场东边

Emplacement du projet : à l'est du premier batardeau temporaire de relargage de LCS

3. 询比采购内容：建设一个库容 10 万 m³ 干渣尾矿临时堆场，采购施工单位进行施工。

3.Contenu de l'appel d'offres : construire un dépôt temporaire pour les résidus secs de 100 000 m³ et engager une entreprise de construction pour les travaux.

三、供应商资格条件

Conditions de qualification des fournisseurs

1. 基本资质

Qualifications de base

应为刚果金独立注册的建筑企业，具有分包资质，具备独立承担民事责任能力。

Doit être une entreprise de construction enregistrée indépendamment en République démocratique du Congo, posséder des qualifications de



卢阿拉巴铜冶炼股份有限公司

LUALABA COPPER SMELTER S.A.S

RCCM:CD/KZI/RCCM/17-B-559

ID:14-B0500-N21257W

Groupement de Mwanfwe, Secteur Luilu, Territoire de Mutshatsha, Province de Lualaba. RDC

sous-traitance et être capable d'assumer indépendamment la responsabilité civile.

2. 业绩要求

Exigences en matière de performances

近 3 年内完成至少 2 项类似工程业绩（需提供合同关键页复印件，含项目名称、金额、竣工时间）。

Au cours des 3 dernières années, avoir réalisé au moins 2 projets similaires (une copie des pages clés du contrat doit être fournie, y compris le nom du projet, le montant et la date d'achèvement)

3. 财务要求

供应商资金财务状况良好，具备履行合同的能力；无被责令停业、投标资格被取消、财产被接管、冻结或破产等情形。

Exigences financières : Le soumissionnaire doit avoir une situation financière saine et la capacité d'exécuter le contrat ; il ne doit pas faire l'objet d'une injonction de cessation d'activité, de suspension du droit de soumissionner, de saisie ou de gel des biens, ni être en état de faillite.

4. 其他要求

Autres exigences

供应商应具有良好的商业信誉，近三年内无重大工程质量、安全事故及违法违规记录，被采购人列入供应商黑名单的单位，不得参与本次投标。

Les soumissionnaires doivent avoir une bonne réputation commerciale, n'avoir aucun incident majeur de qualité ou de sécurité sur les projets au cours des trois dernières années, et aucune infraction légale.

四、询比采购施工内容及要求



卢阿拉巴铜冶炼股份有限公司

LUALABA COPPER SMELTER S.A.S

RCCM:CD/KZI/RCCM/17-B-559

ID:14-B0500-N21257W

Groupement de Mwanfwe, Secteur Luilu, Territoire de Mutshatsha, Province de Lualaba. RDC

Demander et comparer le contenu et les exigences des achats et de la construction

1. 项目概况

Aperçu du projet

工程范围：建设一个库容 10 万 m³干渣尾矿临时堆场，要求新建堆场西边与第一个临时干渣尾矿堆场共用坝体（三面围坝），坝顶标高与第一个临时干渣尾矿堆场一致。

Portée du projet : Construire un stockage temporaire de résidus secs d'une capacité de 100 000 m³, en exigeant que le côté ouest du nouveau stockage partage la digue avec le premier stockage temporaire de résidus secs (digue sur trois côtés), et que le niveau supérieur de la digue soit le même que celui du premier stockage temporaire de résidus secs.

2. 工期要求：

Délai de chantier：

施工 70 天。

Construction pendant 70 ciel

3. 工程内容

Contenu du projet

(1) 定位放线、测量原始地面高程及地形，形成地形图，坝基轴线，测量后形成临时干渣堆场施工图经审核后施工。

Positionner et tracer les lignes, mesurer l'altitude du terrain d'origine, et créer des cartes topographiques ainsi que l'axe de la fondation du barrage .Après la mesure, établir le plan de construction du tas de résidus sec temporaire et procéder à la construction après vérification.



卢阿拉巴铜冶炼股份有限公司

LUALABA COPPER SMELTER S.A.S

RCCM:CD/KZI/RCCM/17-B-559

ID:14-B0500-N21257W

Groupement de Mwanfwe, Secteur Luilu, Territoire de Mutshatsha, Province de Lualaba. RDC

(2) 埋设 1 个永久固定桩（高程及坐标点）

Installer un pieu permanent fixé (élévation et coordonnées)

(3) 清表、杂草及树木清理、蚂蚁窝清理、筑坝土方开挖、运输、坝体回填夯实、内外边坡修正、库容内平整碾压夯实，坝体外排水沟等。

Nettoyage des herbes, des broussailles et des arbres, nettoyage des fourmilières, excavation de terre pour la construction de digues, transport, remblayage, compactage, correction des pentes, nivellement et compactage à l'intérieur de la capacité du réservoir. Canal de drainage extérieur du barrage

(4) 竣工验收及竣工资料整理移交、质保期服务等

Réception des travaux et organisation des documents de fin de chantier, services pendant la période de garantie, etc.

五、询比采购文件的获取

Obtention des documents d'appel d'offres par consultation comparative

采购人将于刚果（金）时间 2026 年 7 月 4 日 9:00 在 LCS 微信公众号发布询比采购公告，公告同步在微信公众号（zs-africa-purchase）“中色非采”发布询比采购公告，凡有意愿参与的单位，在 2026 年 7 月 9 日 10 点之前通过邮件的形式联系采购人获取询比采购文件。

L'acheteur publiera l'avis de consultation comparative sur l'achat sur le compte WeChat officiel de LCS à 9h00, heure de la RDC, le 4 juillet 2026.

L'avis sera également publié sur le compte WeChat « zs-africa-purchase » dans la section « Sino-Africa Purchase ». Toute unité souhaitant participer doit contacter l'acheteur par e-mail pour obtenir les documents d'achat avant 10h00 le 9 juillet 2026.

六、询比响应文件的递交



卢阿拉巴铜冶炼股份有限公司

LUALABA COPPER SMELTER S.A.S

RCCM:CD/KZI/RCCM/17-B-559

ID:14-B0500-N21257W

Groupement de Mwanfwe, Secteur Luilu, Territoire de Mutshatsha, Province de Lualaba, RDC

Soumission des documents d'appel d'offres

1. 询比响应文件递交截止时间（投标截止时间，下同）为 2026 年 7 月 13 日 10:00（刚果金时间）。供应商应在截止时间前通过邮箱递交电子投标文件（PDF 格式及 Excl 格式，电子版投标文件须采取加密措施），邮箱 chen.gaozhong@lcsmail.cn。

La date limite de soumission des documents de réponse à l'appel d'offres (date limite de soumission des offres, ci-après) est le 13 juillet 2026 à 10h00 (heure de la République démocratique du Congo). Les soumissionnaires doivent envoyer leurs offres électroniques (au format PDF et Excel, avec mesures de cryptage) par e-mail à chen.gaozhong@lcsmail.cn avant cette date limite.

2. 逾期送达的询比响应文件、未加密的、将被视为无效。

Les documents de réponse à l'appel d'offres reçus en retard et non cryptés seront considérés comme invalides.

3. 只允许发送一份询比响应文件，发送两份及以上的，将视为无效询比响应文件

3. Il est permis d'envoyer un seul document de réponse à l'appel d'offres, l'envoi de deux documents ou plus sera considéré comme un document invalide.

七、询比开标时间、地点

Heure et lieu d'ouverture des offres de l'appel d'offres, heure et lieu d'ouverture des offres

1. 询比开标时间：2026 年 7 月 13 日 10:00（刚果金时间）。

Date d'ouverture des plis : 13 juillet 2026 à 10: 00 (heure de la RDC).

2. 询比开标地点：卢阿拉巴铜冶炼股份有限公司 工程部会议室

Lieu d'ouverture des plis : Salle de réunion du département ingénierie de



卢阿拉巴铜冶炼股份有限公司

LUALABA COPPER SMELTER S.A.S

RCCM:CD/KZI/RCCM/17-B-559

ID:14-B0500-N21257W

Groupement de Mwanfwe, Secteur Luilu, Territoire de Mutshatsha, Province de Lualaba. RDC

la Société de fusion du cuivre de Lualaba Copper Smelter S.A.S

供应商不用到现场，但仍需在线参加开标过程，使用腾讯会议软件参与，会议号将在开标前一天发送供应商。

Les soumissionnaires n'ont pas besoin de se rendre sur place, mais doivent quand même participer en ligne au processus d'ouverture des offres, en utilisant le logiciel Tencent Meeting. Le numéro de la réunion sera envoyé aux soumissionnaires la veille de l'ouverture des offres.

八、联系方式

Coordonnées

采购人：卢阿拉巴铜冶炼股份有限公司，投资及工程管理部 陈高仲

Représentant du maître d'ouvrage : CHEN Gaozhong, Département de la Gestion des Investissements et de l'Ingénierie, Lualaba Copper Smelter S.A.S.

地址：LCS 公司

Adresse : société LCS

联系方式：+243 840 658 907

Téléphone : +243 840 658 907

电子邮箱：chen.gaozhong@lcsmail.cn

Courriel : chen.gaozhong@lcsmail.cn